

رسالة شفوية من كنيدي الى عبد الناصر حول خطورة الموقف فى اليمن

فى 2 مارس 1963

رسالة من الرئيس كنيدي الى الرئيس ناصر

بتاريخ 2 مارس 1963

يجب عليك أن تسعى لترتيب موعد مع ناصر فى أقرب وقت ممكن لتسليمه رسالة شفوية من الرئيس، واستكشاف عمق المشاكل التى تهدد العلاقات بين الولايات المتحدة والجمهورية العربية المتحدة. لا تسلم الرسالة الى أى شخص آخر. نص الرسالة الشفوية هو كالتالى:

" طلبت منكم استقبال السفير بادو، لأننى شعرت بقلق عميق إزاء الأحداث الأخيرة ذات الصلة باليمن. ونظرا لارتفاع وتيرة ومستوى الأحداث داخل اليمن وخارجه، أعتقد أن تطور الأحداث يمثل خطر حقيقى قد يؤدى الى صدام يضر بمصالح بلدينا. والسؤال الذى يطرح نفسه هو.. كيفية تجنب مثل هذا الصدام؟ وأملى أن يتمكن السفير بادو من التوصل معكم وبمساعدتكم الى سبل للحد من هذه المخاطر.

لقد أوفدت كما تعلمون السفير إسورث بنكر الى المملكة العربية السعودية، للبحث عن وسيلة لإنهاء الصراع فى اليمن سلميا، وسوف يبذل قصارى جهده لدعم جهود الدكتور بانث. وإذا التزمت الأطراف ضبط النفس، فلا يسعنى إلا أن أؤكد إيمانى بأن هؤلاء الرجال البارعين الأكفاء، سوف يتوصلون بطريقة أو بأخرى ومع مرور الوقت الى الجواب الشافى. لذلك أحتكم على المساهمة فى خلق الأجواء المناسبة من خلال حصر العمل العسكرى داخل أراضى اليمن.

وسوف تسهم هذه الخطوة أيضا وبشكل ملحوظ فى إيجاد سبل للتعاون المثمر بين الجمهورية العربية المتحدة والولايات المتحدة.

آمل مخلص سيادة الرئيس، أن تتمكن الولايات المتحدة والجمهورية العربية المتحدة من التوصل الى وسيلة لتفادى أى صدام بيننا".

انتهت الرسالة

APP: 23

FROM PRESIDENT KENNEDY TO PRESIDENT NASSER

Date:	March 2, 1963
--------------	---------------

March 2, 1963

You should seek earliest appointment with Nasser to deliver an oral message from President and to explore in depth problems threatening US-UAR relations. Do not deliver to anyone else. Text of oral statement follows:

QUOTE

I have asked you to receive Ambassador Badeau because of my deep concern over recent events related to Yemen. Because of the rising level of action in and beyond Yemen, I think there is real risk that events might lead to a collision involving the interests of our two countries. The question is how to avoid such a collision. My hope is that Ambassador Badeau can seek out with you means for reducing these dangers.

As you know, I am dispatching Ambassador Ellsworth Bunker to Saudi Arabia in search for a peaceful termination of the conflict in Yemen. He will do his best to support the efforts of Dr Bunche. If there is restraint by the parties, I cannot but believe that somehow these able men will in time find the answer. Therefore, I urge you to contribute to an appropriate atmosphere by confining military action to Yemen territory. This will also contribute notably to a fruitful cooperation between the UAR and the US.

I sincerely hope, Mr, President, that the US and the UAR will be able to work out the means of avoiding any collision between us.

UNQUOTE